

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada**

## Cabot Place, Phase II, 2nd Floor

**Box 4600**

**St. John's, NF**

A1C 5T2

**Bid Fax: (709) 772-4603**

## Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

## Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

PWGSC / TPSGC - Nfld. Region

Cabot Place, Phase II, 2nd Floor

Box 4600

St. John's, NF

A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> RISO Meats / Poultry DFO	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F6854-150002/A	<b>Date</b> 2015-08-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F6854-150002	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$OLZ-009-6422
<b>File No. - N° de dossier</b> OLZ-5-38097 (009)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-21</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Newfoundland Daylight Saving Time NDT
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fisher (OLZ), Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> olz009
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709)772-8057 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709)772-4603
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS C/O SUPPLY DEPOT SOUTHSIDE RD P.O.BOX 5667 ST JOHNS Newfoundland and Labrador A1C5X1 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6854-150002/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

olz009

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6854-150002

File No. - N° du dossier

OLZ-5-38097

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**(document ci-joint)**

## TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....	3
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE .....	3
1.3 COMPTE RENDU.....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS .....	5
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	5
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES .....	5
2.4 LOIS APPLICABLES .....	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....	7
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....	7
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	9
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	9
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	9
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	10
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE .....	10
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	10
PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES .....	12
6.1 EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	12
PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....	13
A. OFFRE À COMMANDES .....	13
7.1 OFFRE.....	13
7.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	13
7.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	13
7.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES .....	14
7.5 RESPONSABLES.....	14
7.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS .....	15
7.7 PROCÉDURES POUR LES COMMANDES .....	15
7.8 INSTRUMENT DE COMMANDE .....	15
7.9 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES .....	15
7.10 LIMITATION FINANCIÈRE.....	15
7.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	16
7.12 ATTESTATIONS.....	16
7.13 LOIS APPLICABLES .....	16
B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....	17
7.1 BESOIN.....	17
7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	17
7.3 DURÉE DU CONTRAT.....	17

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

7.4	PAIEMENT .....	17
7.5	INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	18
7.6	EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	18
7.7	CLAUSE DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	18
ANNEXE « A » .....		19
ANNEXE « B » .....		21
ANNEXE « C » .....		22
ANNEXE « C » .....		23
ANNEXE « C » .....		24
ANNEXE « C » .....		25
ANNEXE « D » .....		26
ANNEXE « E » .....		29
ANNEXE « F » .....		30
ANNEXE « G » .....		31
EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE.....		31

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Introduction**

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;                                                                                                                                                                                                            |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;                                                                                                                                                               |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;                                                                                                                            |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir;                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Partie 6 | Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances: comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et                                                                                                                                                                   |
| Partie 7 | 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent :<br><br>7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;<br><br>7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, le Calendrier de clôture des soumissions, le Pages de conclusion, le Base de paiement/ renseignements relatifs aux prix, le Rapport d'utilisation périodique - Offres à commandes et l'Information Requise Pour L'Attestation Relative au Code de Conduite toute autre annexe.

### **1.2 Sommaire**

Il s'agit d'établir une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) visant à fournir et à livrer des viandes et de la volaille à divers navires du ministère des Pêches et des Océans (MPO) dans la région de Terre-Neuve, selon la demande et conformément aux modalités et conditions indiquées dans la demande d'offre à commandes (OC). Le marché doit également être conforme aux modalités et conditions supplémentaires aux présentes ainsi que la liste de produits/prix à l'annexe D jointe à la demande d'OC.

#### Destinations pour livraison :

Divers navires du MPO, point de livraison principal : à quai, Port de St. John's, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), Canada.

Et/ou au quai militaire américain situé à Argentia, juste avant la gare maritime de Marine Atlantique (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

Valeur estimative générale: \$400,000.00

N° de l'invitation - Solicitation No.

F6854-150002/A

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

N° de réf. du client - Client Ref. No.

F6854-150002

OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID

OLZ009

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

<https://achatsetventes.gc.ca/pour-le-gouvernement>

Les OC seront traitées selon les quatre (4) périodes de trois (3) mois suivantes :

Du 1 <sup>er</sup> octobre 2015 au 31 décembre 2015	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> janvier 2016 au 31 mars 2016	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> avril 2016 au 30 juin 2016	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> juillet 2016 au 30 septembre 2016	\$100,000.00

**1.2.2** « Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

### **1.3 Compte rendu**

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans *le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) ([2015-07-03](#)) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

#### **2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA***

Clauses du guide des CCUA M0019T (**2007-05-25**), Prix et(ou) taux fermes

Clauses du guide des CCUA C9000T (**2010-08-16**), Price

### **2.2 Présentation des offres**

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### **2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les offrants.

N° de l'invitation - Solicitation No.

F6854-150002/A

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID

OLZ009

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

F6854-150002

---

## 2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur **Terre-Neuve-et-Labrador** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.



## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

### **3.1 Instructions pour la préparation des offres**

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre financière (\_\_\_1\_\_\_ copies papier)

Section II : attestations (\_\_\_1\_\_\_ copies papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I1 : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe D, Base de paiement . Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Paiement par carte de crédit**

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a) ( ) les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA \_\_\_\_\_

Master Card \_\_\_\_\_

- b) ( ) les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

### **Section III: Attestations**

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

### **3.1.3 Office des normes générales du Canada - normes**

Un exemplaire de la **normes**, dont il est question dans la demande de soumissions, est disponible et peut être acheté auprès du :

Centre des ventes de l'Office des normes générales du Canada  
Place du Portage III, 6B1  
11, rue Laurier  
Gatineau (Québec)

Téléphone: (819) 956-0425 ou 1-800-665-CGSB (Canada seulement)  
Télécopieur : (819) 956-5644  
Courriel : [ncr.cgsb-ongc@tpsgc-tpsgc.gc.ca](mailto:ncr.cgsb-ongc@tpsgc-tpsgc.gc.ca)

Site Web de l'ONGC: **Office des normes générales du Canada**

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les soumissions doivent être complètes et contenir toutes les informations requises dans la demande de propositions afin de permettre leur évaluation complète.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

**4.1.2.1** Les propositions seront évaluées en se fondant sur le prix unitaire le plus bas multiplié par l'usage estimatif. On pourrait attribuer plus d'une OC. Chaque OC portera sur des quantités différentes. La valeur de chaque OC sera déterminée par une combinaison de la quantité d'articles dont le prix soumis par ce soumissionnaire est le plus bas, plus la valeur des articles.

Clause du Guide des CCUA [M0220T](#) 2013-04-25 Évaluation du prix (*s'il y a lieu*)

### **4.2 Méthode de sélection**

**4.2.1** Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec l'offre**

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, l'offrant doit, selon le cas, présenter avec son offre le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les offrants constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une offre à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les offrants qui présentent une offre en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une offre comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les offrants qui présentent une offre à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre**

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

## **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes**

### **5.2.3.1 Indemnisation des accidents du travail - lettre d'attestation**

Le soumissionnaire doit avoir un compte en règle auprès de la Commission des accidents du travail de la province ou du territoire concerné.

Le soumissionnaire devra fournir un certificat ou une lettre émis par la Commission des accidents du travail attestant que son compte est en règle, dans les **(5)** jours suivant la demande de l'autorité contractante. Le défaut de répondre à la demande pourra avoir pour conséquence que la soumission soit jugée non recevable.

N° de l'invitation - Solicitation No.

F6854-150002/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID

OLZ009

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES**

### **6.1 Exigences en matière d'assurance**

L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada. L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

## **PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **A. OFFRE À COMMANDES**

#### **7.1 Offre**

**7.1.1** L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

#### **7.2 Exigences relatives à la sécurité**

**7.2.1** Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### **7.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### **7.3.1 Conditions générales**

[2005 \(2015-07-03\)](#), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### **7.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports**

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de marchés découlant de l'OC. Ces données doivent comprendre tous les achats payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada. Les données doivent être soumises trimestriellement au responsable de l'OC de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les trimestres sont définis ci-dessous :

- 1<sup>er</sup> trimestre : du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin;
- 2<sup>e</sup> trimestre : du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre;
- 3<sup>e</sup> trimestre : du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre;
- 4<sup>e</sup> trimestre : du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars.

Les rapports électroniques doivent être terminés et envoyés au responsable de l'OC au moins 15 jours civils après la fin du trimestre. Une version électronique du formulaire sous la forme d'une feuille de calcul Excel et/ou Lotus est disponible sur le site Web d'Accès entreprises Canada, « Publications, manuels, formulaires » à l'adresse suivante : <http://contractscanada.gc.ca/en/infoplus-e.htm>.

Tous les champs de données du rapport doivent être remplis. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « NÉANT ».

Le fait de ne pas fournir les rapports remplis au complet, selon les directives susmentionnées, peut entraîner la mise de côté de l'OC et l'application d'une mesure corrective du rendement du fournisseur.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

#### **7.4 Durée de l'offre à commandes**

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire *PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes*, ou une version électronique

##### **7.4.1 Période de l'offre à commandes**

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

##### **Prolongation de l'offre à commandes**

L'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire octobre 01, 2015, à partir du décembre 31, 2016 jusqu'au \_\_\_\_\_, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes 30 jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

#### **7.5 Responsables**

##### **7.5.1 Responsable de l'offre à commandes**

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : Christine Fisher  
Titre : A/Agent d'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements

Téléphone : 709-772-8057  
Télécopieur 709-772-2932  
Courriel : christine.fisher@pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

##### **7.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_



N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

### 7.5.3 Représentant de l'offrant

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

### 7.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est:

Divers navires du MPO, point de livraison principal : à quai, Port de St. John's, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), Canada.

Et/ou au quai militaire américain situé à Argentia, juste avant la gare maritime de Marine Atlantique (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

Gares maritimes de l'Ouest, Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

### 7.7 Procédures pour les commandes

L'autorité chargée des commandes au ministère placera la commande auprès de la société qui détient l'OC pour l'article en question.

### 7.8 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire *PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, etc*

### 7.9 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 60,000.00 \$ (taxes applicables incluses).

### 7.10 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de **400,000.00\$**, (taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisées exclue) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou **trois (3)** mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

#### 7.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005(**2015-07-03**), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) 2010A (**2015-07-03**), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Calendrier de clôture des soumissions;
- g) l'Annexe « C », Pages de conclusion
- h) l'Annexe « D », Base de paiement/ renseignements relatifs aux prix;
- i) l'Annexe « E », Rapport Trimestriel sur le volume d'affaires dans le cadre de l'oc;
- j) l'Annexe « F », Information requise pour l'attestation relative au code de conduite;
- k) l'Annexe « G », Exigences en matière d'assurance;
- l) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_ (*insérer la date de l'offre*), (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'émission de l'offre: « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « telle que modifiée le \_\_\_\_\_ » et insérer la ou les date(s) de la ou des clarification(s) ou modification(s).*

#### 7.12 Attestations

##### 7.12.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

##### 7.12.2 Clauses du Guide des CCUA

Clauses du guide des CCUA M3000C (**2006-08-15**), Prix.

#### 7.13 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur **Terre-Neuve-et-Labrador** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

### **7.1 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

### **7.2 Clauses et conditions uniformisées**

#### **7.2.1 Conditions générales**

[2010A \(2015-07-03\)](#), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16 Intérêt sur les comptes en souffrance, de [2010A \(2015-07-03\)](#) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

#### **7.2.2 Clauses du Guide des CCUA**

Clause du *Guide des CCUA* **A0285C (2007-05-25)**, Indemnisation des accidents du travail

### **7.3 Durée du contrat**

#### **7.3.1 Période du contrat**

Les travaux doivent être exécutés conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

### **7.4 Paiement**

#### **7.4.1 Base de paiement**

L'entrepreneur sera rémunéré conformément à la tarification indiquée dans Base de paiement/ renseignements relatifs aux prix l'annexe D.

#### **7.4.2 Limite de prix**

Clause du *Guide des CCUA* [C6000C](#) 2011-05-16 Limite de prix

#### **7.4.3 Paiements multiples**

Clause du *Guide des CCUA* **H1001C (2008-05-12)** Paiements multiples

#### **7.4.4 Clauses du Guide des CCUA**

Clause du *Guide des CCUA* **C0401C (2006-08-15)** prix

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

#### 7.4.5 Paiement par carte de crédit

La carte de crédit suivante est acceptée : \_\_\_\_\_.

**OU**

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

#### 7.5 Instructions pour la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

(a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

#### 7.6 Exigences en matière d'assurance

L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada. L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (ESDC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par ESDC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

#### 7.7 Clause du Guide des CCUA

Clause du Guide des CCUA [D0014C](#) 2007-11-30 Livraison de produits réfrigérés ou congelés

(Clause du Guide des CCUA [B7500C](#) 2006-06-16 Marchandises excédentaires)

Clause du Guide des CCUA [D0018C](#) 2011-11-30 Livraison et déchargement

Clause du Guide des CCUA [A9068C](#) 2010-01-11 Règlements concernant les emplacements du gouvernement

Clause du Guide des CCUA [B3003C](#) 2007-05-25 Catégorie de viande

Clause du Guide des CCUA [D3004C](#) 2011-11-30 Genre de transport

Clause du Guide des CCUA [D3007C](#) 2011-11-30 Inspection et estampillage

Clause du Guide des CCUA [D5311C](#) 2011-11-30 Droit d'accès et inspection de la viande

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « A »

### BESOIN

Il s'agit d'établir une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) visant à fournir et à livrer des viandes et de la volaille à divers navires du ministère des Pêches et des Océans (MPO) dans la région de Terre-Neuve, selon la demande et conformément aux modalités et conditions indiquées dans la demande d'offre à commandes (OC). Le marché doit également être conforme aux modalités et conditions supplémentaires aux présentes ainsi que la liste de produits/prix à l'annexe D jointe à la demande d'OC.

#### Destinations pour livraison :

Divers navires du MPO, point de livraison principal : à quai, Port de St. John's, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), Canada.

Et/ou au quai militaire américain situé à Argentia, juste avant la gare maritime de Marine Atlantique (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

Gares maritimes de l'Ouest, Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

Durée de l'offre à commandes (OC): Du 1<sup>er</sup> octobre 2015 au 30 septembre 2016.

Valeur estimative générale: \$400,000.00  
<https://achatsetventes.gc.ca/pour-le-gouvernement>

#### Les OC seront traitées selon les quatre (4) périodes de trois (3) mois suivantes :

Du 1 <sup>er</sup> octobre 2015 au 31 décembre 2015	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> janvier 2016 au 31 mars 2016	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> avril 2016 au 30 juin 2016	\$100,000.00
Du 1 <sup>er</sup> juillet 2016 au 30 septembre 2016	\$100,000.00

Un seul avis sera affiché sur [achatsetventes.gc.ca](https://achatsetventes.gc.ca) pour ce marché. L'affichage comprend tous les documents qui doivent être soumis par l'offrant pour la réémission périodique des soumissions. Aucun autre avis ne sera donné aux offrants visant les dates de clôture de la demande de soumissions.

Les offrants sont chargés de créer un système de rappel qui correspond le plus à leurs besoins.

#### Utilisation estimative :

Les quantités indiquées dans la liste de produits sont des quantités annuelles (1 an) estimatives par article pour des fins d'évaluation seulement. Les quantités commandées pourraient être inférieures ou supérieures pendant la période de l'OC.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **OBLIGATOIRE**

### **MODALITÉS, CONDITIONS ADDITIONNELLES ET INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LES SOUMISSIONNAIRES**

1. Livraison : les délais de livraison normaux sont de trois jours suivant la réception d'un appel, mais les soumissionnaires intéressés DOIVENT être en mesure, et désireux, de livrer dans les 24 heures suivant la réception d'une commande ou d'un appel, sept jours par semaine y compris les jours fériés. Exceptionnellement, on pourrait demander de livrer en urgence une à deux heures après une commande. Heures de livraison : les fournisseurs ne doivent pas livrer entre 11 h 30 et 12 h 30, pendant l'heure de repas habituelle de l'équipage du navire.
2. Les produits de substitution ne seront pas acceptés, à moins d'avoir été préalablement autorisés par l'officier de la logistique du navire, le maître-cuisinier ou le magasinier avant que les aliments ne soient livrés au navire.
3. Les commandes subséquentes aux offres à commandes pourront être effectuées par l'autorité responsable de la commande sous la forme d'appels téléphoniques, de messages envoyés par télécopieur, par un formulaire TPSGC 942 ou par réquisition sur une offre à commandes.
4. Les produits doivent avoir une date de consommation « Meilleur avant » qui permettra de les stocker sur le navire pour les consommer ultérieurement.
5. Les produits fournis par le fournisseur doivent être étiquetés conformément au *Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* du ministère de la Justice du Canada le plus à jour au moment de la commande et, au minimum, les renseignements suivants doivent être indiqués sur tous les produits fournis par le fournisseur ou être communiqués par lui, comme le recommande l'Agence canadienne d'inspection des aliments :
  - A. NUMÉRO D'ÉTABLISSEMENT DE L'USINE DE FABRICATION
  - B. DATE DE PÉREMPTION
  - C. CUP
  - D. NOM COURANT DU PRODUIT
  - E. NOM DE L'USINE DE FABRICATION OU AGENT AUTORISÉ POUR LE PRODUIT
  - F. INGRÉDIENTS
  - G. TABLEAU DE LA VALEUR NUTRITIVE
  - H. MARQUE
6. Tout produit décongelé, partiellement congelé ou recongelé ne sera pas accepté et sera renvoyé au fournisseur.
7. Juste valeur pour le gouvernement du Canada : des offres à commandes ne seront peut-être pas émises à la suite de cette demande s'il est estimé que les prix proposés ne représentent pas une juste valeur pour le gouvernement.
8. Les navires de Pêches et Océans Canada ayant une capacité de stockage réduite, les produits, les cartons ou les conteneurs de grand format ne peuvent être acceptés, à moins qu'ils n'aient été spécialement commandés par le navire.
9. Les soumissionnaires intéressés doivent offrir les produits dans la taille et la quantité les plus proches de l'unité ou du conditionnement indiqués dans la description des produits.
10. La quantité indiquée par article correspond à une estimation de la consommation annuelle de cet article à partir de cette demande.
11. Plus d'une offre à commandes peut être émise à partir de cette demande.
12. On demande au soumissionnaire de proposer un prix pour chaque article ou destination, étant entendu que si une offre à commandes est attribuée à la suite de cet appel d'offres, elle pourrait l'être en fonction du prix le plus bas par article ou destination ou en fonction du prix global le plus bas.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « B »

### Calendrier de Clôture des Soumissions

Pour s'assurer que les fluctuations du marché sont ajustées en conséquence, la présente OC sera traitée au cours de quatre périodes.

Les OC seront traitées au cours des quatre périodes suivants:

- 01- Du 1<sup>er</sup> octobre 2015 au 31 décembre 2015
- 02- Du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 mars 2016
- 03- Du 1<sup>er</sup> avril 2016 au 30 juin 2016
- 04- Du 1<sup>er</sup> juillet 2016 au 30 septembre 2016

### Instructions aux soumissionnaires :

Un seul avis sera affiché sur le MERX pour ce marché et comprendra tous les documents qui doivent être soumis par l'entrepreneur dans le cadre de la réémission de soumissions périodique. Aucun autre avis ne sera donné à ceux fournissant les dates de clôture des soumissions périodiques. Le soumissionnaire est chargé de créer le système de rappel le mieux adapté à ses besoins.

Les soumissionnaires doivent utiliser les « pages de clôture » (une par période) fournies à l'annexe C.

Une demande d'OC dûment remplie et signée doit être jointe à la Page de clôture et à la Base de paiement/feuille de prix pour chaque clôture d'OC périodique.

### Responsabilité des soumissionnaires :

Le fournisseur est chargé, entre autres, de :  
Dûment remplir les commandes ***pour chacune des quatre (4) périodes de clôture*** et les soumettre à l'unité de réception des soumissions de TPSGC conformément aux heures, aux dates et aux emplacements indiqués sur la page 1 de la demande d'OC

Numéro de dossier de TPSGC : OLZ-5-38097  
Numéro de référence du client : F6854-150002  
Sujet : OCIR – MPO - la volaille à divers navires

No. Identification - période	quatre (3) mois) semestres	Date de clôture
01- F6854-150002/A	1 <sup>er</sup> octobre 2015 au 31 décembre 2015	21 septembre 2015
02 F6854-150002/B	1 <sup>er</sup> janvier 2016 au 31 mars 2016	21 décembre 2015
03- F6854-150002/C	1 <sup>er</sup> avril 2016 au 30 juin 2016	21 mars 2016
04 F6854-150002/D	1 <sup>er</sup> juillet 2016 au 30 septembre 2016	21 juin 2016

### RETURN BIDS TO : RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

**T.P.S.G.C/P.W.G.S.C**

Bid Receiving PWGSC

Cabot Place, Phase II

P.O. Box 4600 St. John's, NL A1C 5T2

**Bid Fax: (709) 772-4603**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

PAGE DE CONCLUSION

SEMESTRE 1 1er OCTOBRE 2015 au 31 DÉCEMBRE 2015

**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

**T.P.S.G.C/P.W.G.S.C**

Bid Receiving PWGSC

Cabot Place, Phase II

P.O. Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

**Bid Fax: (709) 772-4603**

**Request For a Standing Offer**

**Demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle ré (OCIR)

Comments - Commentaires

**Vendor/ Firm Name and Address**

**Issuing Office-Bureau de distribution**

**P.W.G.S.C/T.P.S.G.C-NL Region**

Cabot Place, Phase II, 6th. Floor

Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

**Title - Sujet**

**OCIR – MPO - viandes et volailles**

Solicitation No. - No. De l'invitation

F6854-150002

/01

/A

Date :

2015

Client Reference No.- No. De rée du client

F6854-150002

GETS Ref. No.- No de ref.de  
SEAG

File No. - No. De dossier

**OLZ-5-38097**

**Solicitation Closes - L'invitation prend fin**

Time Zone

Fuseauhoraire

**At - à**

**02:00 PM**

**On - le**

**21 september 2015**

NL Standard

Time NDT

Delivery Required - Livraison exigé

See Herein

Address Enquiries to - Adresser toutes questions à :

**Christine Fisher**

Buyer ID

**OLZ-009**

Telephone No. - No. De téé

**(709) 772-8057**

Fax No. - No. De fax

**(709) 772-4603**

**Destination -of Goods, Services and Construction :**

**Destination - des biens, services et construction :**

Department of Fisheries and Oceans Canada, Various  
Vessels

Instructions : SEE HEREIN

Instructions : VOIR AUX PRÉ

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Telephone:

Fax:

Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor firm  
(Type or Print)

Nom et titre de la personne autorisé à signer au nom du fournisseur  
ow de l'entrepreneur (Taper ow é en caractè d'imprimerie)

**SIGNATURE**

**DATE**



N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

PAGE DE CONCLUSION

SEMESTRE 2 - 1er JANVIER 2016 au 31 MARS 2016

RETURN BIDS TO :

RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

T.P.S.G.C/P.W.G.S.C

Bid Receiving PWGSC

Cabot Place, Phase II

P.O. Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

Bid Fax: (709) 772-4603

Request For a Standing Offer

Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle ré (OCIR)

Comments - Commentaires

Vendor/ Firm Name and Address

Issuing Office-Bureau de distribution

P.W.G.S.C/T.P.S.G.C-NL Region

Cabot Place, Phase II, 6th. Floor

Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

Title - Sujet

OCIR – MPO - viandes et volailles

Solicitation No. - No. De l'invitation

F6854-150002

/01

/A

Date :

2015

Client Reference No.- No. De rée du client

F6854-150002

GETS Ref. No.- No de ref.de  
SEAG

File No. - No. De dossier

OLZ-5-38097

Solicitation Closes - L'invitation prend fin

At - à

02:00 PM

On - le

21 decembre 2015

Time Zone  
Fuseauhoraire

NL Standard  
Time NDT

Delivery Required - Livraison exigé

See Herein

Address Enquiries to - Adresser toutes questions à :

Christine Fisher

Buyer ID

OLZ-009

Telephone No. - No. De tée

(709) 772-8057

Fax No. - No. De fax

(709) 772-4603

Destination -of Goods, Services and Construction :

Destination - des biens, services et construction :

Department of Fisheries and Oceans Canada, Various  
Vessels

Instructions : SEE HEREIN

Instructions : VOIR AUX PRÉ

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Telephone:

Fax:

Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor firm  
(Type or Print)

Nom et titre de la personne autorisé à signer au nom du fournisseur  
ow de l'entrepreneur (Taper ow é en caractè d'imprimerie)

SIGNATURE

DATE

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**ANNEXE « C »**

**PAGE DE CONCLUSION**

**SEMESTRE 3 - 1<sup>er</sup> avril 2016 au 30 juin 2016**

**RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

**T.P.S.G.C/P.W.G.S.C**

Bid Receiving PWGSC

Cabot Place, Phase II

P.O. Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

**Bid Fax: (709) 772-4603**

**Request For a Standing Offer**

**Demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle ré (OCIR)

Comments - Commentaires

**Vendor/ Firm Name and Address**

**Issuing Office-Bureau de distribution**

**P.W.G.S.C/T.P.S.G.C-NL Region**

Cabot Place, Phase II, 6th. Floor

Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> <b>OCIR – MPO - viandes et volailles</b>			
Solicitation No. - No. De l'invitation <b>F6854-150002 /03 /C</b>			Date : <b>2016</b>
Client Reference No.- No. De rée du client <b>F6854-150002</b>			GETS Ref. No.- No de ref.de SEAG
File No. - No. De dossier <b>OLZ-5-38097</b>			
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b>			Time Zone Fuseauhoraire
<b>At - à</b>	<b>02:00 PM</b>		NL Standard Time NDT
<b>On - le</b>	<b>21 mars 2016</b>		
Delivery Required - Livraison exigé See Herein			
Address Enquiries to - Adresser toutes questions à : <b>Christine Fisher</b>			Buyer ID <b>OLZ-009</b>
Telephone No. - No. De tée <b>(709) 772-8057</b>			Fax No. - No. De fax <b>(709) 772-4603</b>
<b>Destination -of Goods, Services and Construction : Destination - des biens, services et construction :</b>			
Department of Fisheries and Oceans Canada, Various Vessels			

Instructions : SEE HEREIN

Instructions : VOIR AUX PRÉ

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone: Fax:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor firm (Type or Print) Nom et titre de la personne autorisé à signer au nom du fournisseur ow de l'entrepreneur (Taper ow é en caractè d'imprimerie)	
<b>SIGNATURE</b>	<b>DATE</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

CLOSING PAGE

SEMESTRE 4 - er JUILLET 2016 au 30 SEPTEMBRE 2016

RETURN BIDS TO :  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

T.P.S.G.C/P.W.G.S.C

Bid Receiving PWGSC

Cabot Place, Phase II

P.O. Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

Bid Fax: (709) 772-4603

Request For a Standing Offer

Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle ré (OCIR)

Comments - Commentaires

Vendor/ Firm Name and Address

Issuing Office-Bureau de distribution

P.W.G.S.C/T.P.S.G.C-NL Region

Cabot Place, Phase II, 6th. Floor

Box 4600

St. John's, NL A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> <b>OCIR – MPO - viandes et volailles</b>	
Solicitation No. - No. De l'invitation <b>F6854-150002</b>	Date : <b>2016</b>
Client Reference No.- No. De rée du client <b>F6854-150002</b>	GETS Ref. No.- No de ref.de SEAG
File No. - No. De dossier <b>OLZ-5-38097</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b>	
At - à <b>02:00 PM</b>	Time Zone Fuseauhoraire
On - le <b>21 juin 2016</b>	NL Standard Time NST
Delivery Required - Livraison exigé See Herein	
Address Enquiries to - Adresser toutes questions à : <b>Christine Fisher</b>	Buyer ID <b>OLZ-009</b>
Telephone No. - No. De téé <b>(709) 772-8057</b>	Fax No. - No. De fax <b>(709) 772-4603</b>
<b>Destination -of Goods, Services and Construction :</b> <b>Destination - des biens, services et construction :</b> Department of Fisheries and Oceans Canada, Various Vessels.	

Instructions : SEE HEREIN

Instructions : VOIR AUX PRÉ

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone: Fax:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor firm (Type or Print) Nom et titre de la personne autorisé à signer au nom du fournisseur ow de l'entrepreneur (Taper ow é en caractè d'imprimerie)	
<b>SIGNATURE</b>	<b>DATE</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « D »

### Base de paiement/ renseignements relatifs aux prix

#### Établissement du prix :

Le prix doit comprendre tous les frais de livraison.

Prière de photocopier la tableau des prix et d'en **remplir un (1) pour chaque date de clôture distincte**

Prière de fournir :

**Précisions si l'unité de distribution diffère de la liste - Grandeur du carton - s'il y a lieu**

Article	Description	Quantité	Unité de distribution	Prix unitaire
				Destination
1	Viande Bacon, fumé, flanc, découenné Type 2, en tranches, classe A – premier choix, réfrigéré ou congelé (paquet de 500 g) Maple Leaf. ONGC 21.6M	500	Paquet	\$
2	Viande Bacon, pièce ONGC 21.61M	100	kg	\$
3	Viande Bœuf, côte, non désossée, à griller, prête à cuire ONGC 32.44 – sauf 109	1 000	kg	\$
4	Viande Bœuf, désossé, contre-filet, raccourci (coupe 180) ONGC 32.44 – sauf 109	1 000	kg	\$
5	Viande Bœuf, pièce de paleron, en dés ONGC 32.44 – sauf 109	1 000	kg	\$
6	Viande Bœuf, haché, moyen, sac de 2 kg ONGC 32.44 – sauf 109	225	kg	\$
7	Viande Bœuf, haché, maigre, sac de 2 kg	100	kg	\$
8	Viande Bœuf, croupe courte, sans jambe, partiellement désossée ONGC 32.44	200	kg	\$
9	Viande Bœuf, longe courte, régulier ONGC 32.44 – sauf 109	225	kg	\$
10	Viande Bœuf, haut de surlonge désossée ONGC 32.44 – sauf 109	750	kg	\$
11	Viande Bœuf, bifteck d'loyau, pièce ONGC 32.44 – sauf 109	350	kg	\$
12	Viande Soc roulé, type 1 – en saumure douce ou type 2 – fumé, réfrigéré ou congelé ONGC 32.60M	300	kg	\$
13	Viande Jambon, entier, type 1 – fumé ou type 2 – fumé et entièrement cuit, style A – avec peau ou style B – sans la peau, réfrigéré ou congelé. ONGC 32.63M	300	kg	\$
14	Viande Bœuf, salé, tranché, seaux de 20 lb	25	SEAU	\$
15	Viande Bœuf, salé, tranché, seaux de 7 lb	25	SEAU	\$
16	Viande Foie de veau, pelé et déveiné, classes de A à D et G, style 2 (sac de 1 lb sous vide)	350	lb	\$
17	Viande Longe d'agneau (coupe 232) ONGC 32.48	250	lb	\$
18	Viande Gigot d'agneau, partiellement désossé 32.48 – coupe 234	125	kg	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.

F6854-150002/A

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

N° de réf. du client - Client Ref. No.

F6854-150002

OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID

OLZ009

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

19	Viande Fesse de porc, fraîche, régulière, réfrigérée ou congelée – coupe 402 ONGC 32.50	800	kg	\$
20	Viande Tranches de longe dans la fesse – coupe 1204 ONGC 32.48	250	kg	\$
21	Viande Longe de porc, taillée, réfrigérée ou congelée. Coupe 410 ONGC 32.50	350	kg	\$
22	Viande Côtes de porc, en un seul morceau ou côtes tranchées, congelées ONGC 32.50	300	kg	\$
23	Viande Queues de bœuf	250	kg	\$
24	Viande Côtes de porc, régulières, congelées, coupe 1410 ONGC 32.50	175	kg	\$
25	Viande Porc, salé, séché, seaux de 1,4 lb	350	kg	\$
26	Viande Saucisses de porc, classe A, congelées, coupe 1410 ONGC 32.69	375	kg	\$
27	Viande Saucisses, Bœuf et Porc, (de marque Sunshine ou Schneider) 5 kg. ONGC 32.69M	175	kg	\$
28	Viande Saucisses de Francfort, pelées, réfrigérées ou congelées (marque Maple Leaf ou marque équivalente)	175	kg	\$
29	Viande Côtes de porc, flanc de truie, marinées (en seau), seau de 5 kg	225	kg	\$
30	Viande Mortadelle (marque Maple Leaf ou marque équivalente)	350	kg	\$
31	Viande Cuisseau de veau, prêt à mettre au four, désossé (pièce), frais ou congelé ONGC 32.46 – coupe 335	180	kg	\$
32	Viande Poulet de Cornouailles ONGC 32.181M	400	kg	\$
33	Viande Poulet, Canada A, classe 1 éviscéré, entier, réfrigéré ou congelé ONGC 32.18M	1 110	kg	\$
34	Viande Morceaux de poulet, Canada A, classes 5 (demi-poitrine) et 9 (cuisse, y compris le haut de cuisse), frais ou congelés, boîte de 5 kg ONGC 32.18M	400	kg	\$
35	Viande Dinde, Canada A, éviscérée Classe 1, jeune, fraîche ou congelée, 12 à 18 lb uniquement. ONGC 32.18M	650	kg	\$
36	Viande Morceaux de poulets, ailes, boîte de 5 kg ONGC 32.181M	250	kg	\$
37	Viande Oie, Canada A, éviscérée, fraîche ou congelée	170	kg	\$
38	Viande Rôti de dinde	200	kg	\$
39	Viande Salami	50	kg	\$
40	Viande Boudin noir, en sac individuel sous vide	50	kg	\$
41	Viande Pepperoni	50	kg	\$
42	Viande Ballotine de poulet	200	kg	\$
43	Viande Boudin de Lunenburg, blanc, emballé sous vide	200	kg	\$
44	Viande Pain de jambon haché	50	kg	\$
45	Viande Viande fumée, pastrami	50	kg	\$
46	Viande Pâté impérial, congelé, 20 pâtés par boîte de 1,13 kg	100	Paquet	\$
47	Viande Escalope de veau – coupe 1336 ONGC 32.46	200	kg	\$
48	Viande Poulet à la Kiev, précuit, boîte de 4 kg, Country Ribbon	250	Boîte	\$
49	Viande Poulet, cordon bleu, cuit, boîte de 4 kg	250	Boîte	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.

F6854-150002/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID

OLZ009

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

50	Viande Jambon, en tranches, pullman, emballé sous vide	150	kg	\$
51	Viande Poitrines de poulet à plat, 6 onces. Carton de 4 kg	160	Carton	\$
52	Viande Lamelles de poulet, congelées, catégorie A, boîte de 4 kg, type Valley House ou style de marque équivalent	200	Carton	\$
53	Viande Hamburgers de poulet, catégorie A, 4 onces, boîte de 4 kg, Country Ribbon ou marque équivalente Viande blanche	200	Carton	\$
54	Viande Croquettes de poulet, catégorie A, boîte de 4 kg, Country Ribbon ou marque équivalente Viande blanche	17	Carton	\$
<p>Articles supplémentaires</p> <p>Articles supplémentaires non inscrits sur la liste. Prix de gros, tel qu'indiqué à votre entrepôt ou magasin à la date de la commande, moins une remise de _____%.</p> <p>En plus des prix établis ci-dessus, des avantages spéciaux seront offerts, le cas échéant, à l'occasion de la fin d'année ou de productions excédentaires, de ventes spéciales de marchandises provenant de soldes, de ventes au rabais, de liquidations ou de promotions, etc., pourvu que le coût soit inférieur aux prix convenus dans la présente.</p>				

#### Destinations pour livraison :

Divers navires du MPO, point de livraison principal : à quai, Port de St. John's, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), Canada.

Et/ou au quai militaire américain situé à Argentia, juste avant la gare maritime de Marine Atlantique (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

Gares maritimes de l'Ouest, Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador) Canada.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE « E »

### RAPPORT TRIMESTRIEL SUR LE VOLUME D'AFFAIRES DANS LE CADRE DE L'OC

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de marchés découlant de l'OC. Ces données doivent comprendre tous les achats payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada. Les données doivent être soumises trimestriellement au responsable de l'OC de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les trimestres sont définis ci-dessous :

- 1er trimestre : du 1er avril au 30 juin;
- 2e trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
- 3e trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
- 4e trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Tous les champs de données du rapport doivent être remplis tel que demandé. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant la période visée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « NÉANT ».

***Le fait de ne pas fournir les rapports remplis au complet selon les directives mentionnées ci-dessus peut entraîner la mise de côté de l'offre à commandes et l'application d'une mesure corrective du rendement du fournisseur.***

NIBS	Numéro de l'OC	OC Titre / Description	Type de Document	Nom du fournisseur	Info sur le marché du fournisseur	Valeur de l'OC (\$)	
						Valeur originale	Valeur total révisé
Nom de l'autorité de TPSGC	Période visée (AF & trimestre)	Détail de la commande du service de commande					
		Ministère ou organisme	Livraison/endroit (province)	Quantité totale de commandes pour la période visée (trimestre)	Valeur totale des commandes pour la période visée (TPS/TVH comprise)	Quantité totale de commandes pour l'année financière à date	Quantité totale de commandes pour l'année financière à date (TPS/TVH comprise)

Les renseignements nécessaires pour la présente OC doivent être envoyés par courrier électronique aux adresses suivantes :

**Christine.fisher@pwgsc.gc.ca**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F6854-150002/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F6854-150002

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
OLZ-5-38097

Id de l'acheteur - Buyer ID  
OLZ009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## ANNEXE « F »

### INFORMATION REQUISE POUR L'ATTESTATION RELATIVE AU CODE DE CONDUITE

Veuillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale: le nom de chacun des membres du conseil d'administration

---

---

---

---

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaires sous le nom d'une entreprise: le nom de l'unique propriétaire ou particulier

---

3. Dans le cas d'une coentreprise: le nom de tous les membres actuels de la coentreprise

---

---

---

---

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne

---



## **ANNEXE « G »**

### **EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE**

#### **Assurance de responsabilité civile commerciale**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2000 000\$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a) Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b) Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c) Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d) Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e) Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f) Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g) Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h) Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i) Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
  - j) Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - (k) S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.